



Instrucțiuni de exploatare

Ray

6 KE /14 EU

9 KE /14 EU

12 KE /14 EU

14 KE /14 EU

18 KE /14 EU

21 KE /14 EU

24 KE /14 EU

28 KE /14 EU



RO

Cuprins

Cuprins

1	Securitate	3
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiune.....	3
1.2	Utilizarea conform destinației	3
1.3	Instrucțiuni generale de siguranță	3
2	Indicații privind documentația.....	5
2.1	Respectarea documentației conexe	5
2.2	Păstrarea documentației.....	5
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor	5
3	Descrierea aparatului.....	5
3.1	Construcția produsului	5
3.2	Display și elemente de control.....	5
3.3	Datele de pe plăcuța de timbru.....	6
3.4	Caracteristica CE.....	6
4	Funcționarea	6
4.1	Carcasă tip dulap.....	6
4.2	Deschiderea robinetelor de service	6
4.3	Punerea în funcțiune a produsului	6
4.4	Pornirea produsului.....	6
4.5	Alegerea modului de funcționare	6
4.6	Setarea temperaturii pe turul de încălzire.....	7
4.7	Curba de încălzire.....	7
4.8	Temperatură pe tur	7
4.9	Reglarea temperaturii apei calde (numai cu boilerul opțional pentru apă caldă menajeră cu senzor de temperatură NTC).....	7
4.10	Prelevarea apei calde	7
4.11	Asigurarea presiunii corecte de umplere a instalației de încălzire	8
4.12	Apelarea cod statut.....	8
4.13	Oprirea funcțiilor produsului	8
5	Remediarea defectăunilor	8
5.1	Identificarea și remediarea avariei.....	8
6	Îngrijirea și întreținerea	9
6.1	Întreținere.....	9
6.2	Îngrijirea aparatului	9
7	Protecția contra înghețului	9
7.1	Funcția de protecție anti-îngheț	9
8	Scoaterea din funcțiune	9
8.1	Scoaterea temporară din funcțiune a produsului	9
8.2	Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului	9
9	Reciclarea și salubritatea	9
10	Garanția și serviciul de asistență tehnică.....	10
10.1	Garanția	10
10.2	Serviciul de asistență tehnică	10
Anexă		11
A	Recunoașterea și remediarea erorilor.....	11



1 Securitate

1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

Semne de atenționare și cuvinte de semnal



Pericol!

Viața pusă nemijlocit în pericol sau pericol de vătămări grave



Pericol!

Pericol de electrocutare



Atenționare!

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



Precauție!

Risc de pagube materiale sau poluare

1.2 Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Produsul este prevăzut ca generator de căldură pentru instalații de încălzire închise și pentru prepararea apei calde.

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alături ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

1.3.1 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.
- ▶ Efectuați numai operațiunile cuprinse în aceste Instrucțiuni de utilizare.

1.3.2 Pericol de moarte în caz de modificări aduse produsului sau împrejurimii produsului

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.
- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele componentelor.
- ▶ Nu efectuați modificări:
 - asupra produsului
 - la alimentările pentru apă și curent electric
 - la supapa de siguranță
 - la conductele de scurgere
 - asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului

1.3.3 Pericol de moarte cauzat de lipsa dispozitivelor de siguranță

Fără dispozitivele de siguranță (de ex. supapa de siguranță, vasul de expansiune) se pot provoca opăriri mortale și alte accidentări, de ex. prin explozii.

- ▶ Solicitați unui specialist să vă explice funcționarea și poziția dispozitivelor de siguranță.





1 Securitate



1.3.4 Pericol de accidentare și pericol de pagube materiale prin întreținerea și reparația necorespunzătoare sau neglijență

- ▶ Nu încercați niciodată să efectuați prin mijloace proprii lucrări de întreținere sau reparație asupra produsului dumneavoastră.
- ▶ Solicitați remedierea de urgență a avariilor și pagubelor de către un specialist.
- ▶ Respectați intervalele de întreținere prestabilite.

1.3.5 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la temperaturi exterioare sub limita de îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient.
- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui instalator să golească instalația de încălzire.

1.3.6 Risc de daună materială datorită conductelor de apă caldă neetanșe

- ▶ În cazul scurgerilor în domeniul conductelor de apă caldă dintre produs și punctele de prelevare ale robinetului de apă rece instalate pe partea locației.
- ▶ Solicitați indicarea de către instalatorii dumneavoastră a locației robinetului de apă rece.

1.3.7 Risc de daună materială datorită unei prea scăzute presiuni de umplere a instalației de încălzire

Funcționarea instalației cu o cantitatea de apă prea scăzută poate conduce la daune consecutive la instalație.

- ▶ Controlați la intervale regulate de timp presiunea de umplere a instalației de încălzire.
- ▶ Respectați indicațiile referitoare la presiunea de umplere a instalației de încălzire (→ pagina 8).

2 Indicații privind documentația

2.1 Respectarea documentației conexe

- Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

2.2 Păstrarea documentației

- Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

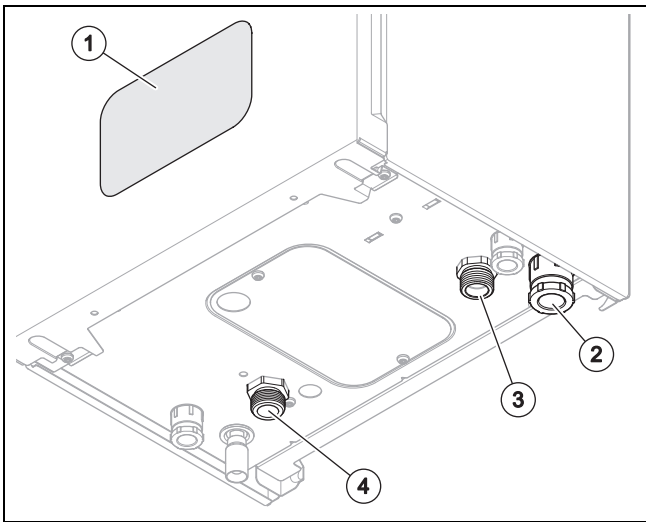
Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

Produs – numerele de articol

	Număr de articol
6 KE /14 EU	0010023670
9 KKE /14 EU	0010023671
12 KE /14 EU	0010023672
14 KE /14 EU	0010023673
18 KE /14 EU	0010023674
21 KE /14 EU	0010023675
24 KE /14 EU	0010023676
28 KE /14 EU	0010023677

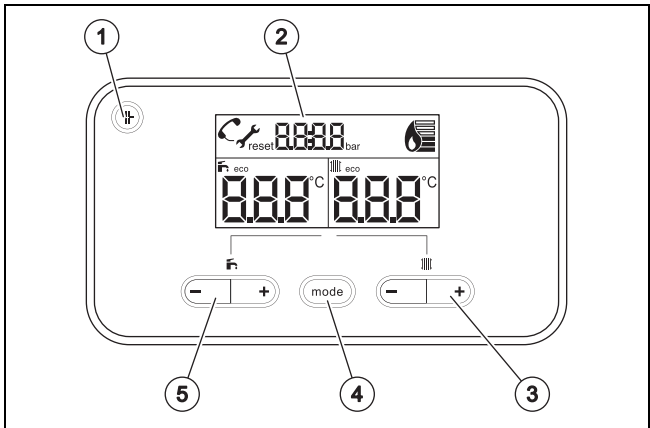
3 Descrierea aparatului

3.1 Construcția produsului



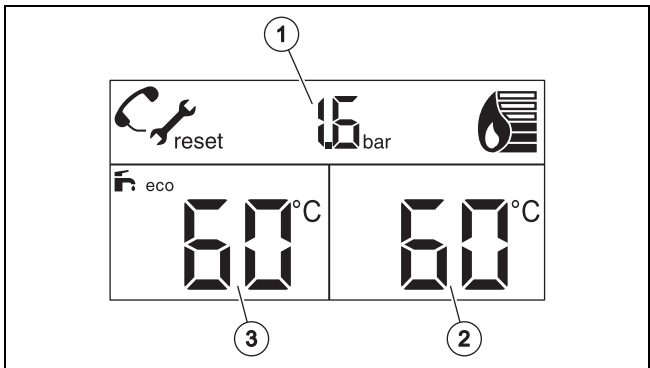
- | | |
|--|----------------------|
| 1 Display și elemente de control | 3 Retur de încălzire |
| 2 Canal cablu pentru conexiunea la rețea | 4 Tur de încălzire |

3.2 Display și elemente de control



- | | |
|--|---|
| 1 Tasta de resetare | 4 Tasta mode
Mod: Setare regim de încălzire (Încălzire + apă caldă, numai încălzire, numai apă caldă, standby); OK: Confirmarea unei valori modificate în mod de diagnoză |
| 2 Afișaj | |
| 3 Tastele de setare a regimului de încălzire [-]/[+] (III)
Setarea temperaturii pe turul de încălzire | 5 Tastele de setare a regimului de preparare a apei calde [-]/[+] (II)
Setarea temperaturii apei calde în boilerul pentru apă caldă menajeră (opțional) |

3.2.1 Prezentare generală a elementelor de pe afișaj



- | | |
|---|--|
| 1 Presiune de umplere, cod de eroare sau informații suplimentare
Afișaj în funcție de modul de reglare | 2 Temperatura actuală pe turul de încălzire dacă există o cerință de încălzire, în caz contrar, temperatura nominală pe turul încălzirii |
| | 3 Valoarea nominală a temperaturii apei calde menajere |

4 Funcționarea

3.3 Datele de pe plăcuța de timbru

Plăcuța cu datele constructive o găsiți în interior la placa de bază a carcasei.

Datele de pe plăcuța de timbru	Semnificație
	Citiți instrucțiunile!
6..	Putere
..KE /14	Indicativul tipului
EU	Piața țintă
Ray	Denumire comercială
PMS	Suprapresiunea totală admisibilă în regim de încălzire
T _{max.} (de ex. 85 °C)	Temperatură max. pe tur
V Hz	Tensiunea și frecvența rețelei
IP	Tip de protecție
P	Intervalul nominal al puterii termice
Q	Domeniul de solicitare din diferențe de temperatură
	Cod Data Matrix cu număr de serie, 7 până la 16 cifre = numărul de articol al aparatului

3.4 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform plăcuței cu date constructive.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

4 Funcționarea



Atenționare! Pericol de opărire cu apă fierbinte!

Temperaturi de apă incorrect reglate și apă fierbinte în conducte poate conduce la opăriri.

- Verificați temperatura apei cu mâna.

Valorile reglabile sunt afișate întotdeauna intermitent.

Trebuie să confirmați întotdeauna modificarea unei valori. În acest fel este memorat noul reglaj.

4.1 Carcasă tip dulap

Carcasa tip dulap a produsului este supusă anumitor reglementări de execuție.

În cazul în care vă doriți o carcasă tip dulap pentru produsul dumneavoastră, atunci adresați-vă unei întreprinderi de specialitate. Este interzisă învelirea produsului prin decizie proprie.

4.2 Deschiderea robinetelor de service

1. Solicitați specialistului care a instalat produsul să vă explice poziția și manevrarea robinetelor de service.
2. Deschideți robinetele de întreținere în turul și returul instalației de încălzire.

Condiție: Produs cu prepararea integrată a apei calde sau cu boiler pentru apă caldă menajeră racordat

- Deschideți robinetul de încărcare cu apă rece.

4.3 Punerea în funcțiune a produsului

- Puneți produsul în funcțiune dacă este complet închisă carcasa.

4.4 Pornirea produsului

- Asigurați-vă că a fost realizată alimentarea produsului cu energie electrică.
 - Produsul este conectat imediat ce este racordat la rețeaua de curent. Pe display este afișată temperatura actuală pe turul de încălzire.



Indicație

Pentru ca dispozitivele de protecție contra înghețului și de monitorizarea să rămână active ar trebui să porniți și să opriți (conectare și deconectare) produsul printr-un aparat regulator de temperatură opțional. Consultați-vă specialistul pentru aceasta.

4.5 Alegerea modului de funcționare



Indicație

După fiecare conectare, aparatul pornește în modul de funcționare selectat anterior.

- Apăsați  de atâtea ori, până când display-ul afișează modul de funcționare dorit.

Simbol	Mod de funcționare
	Regimul de încălzire + regimul de pregătire a apei calde
	Regimul de încălzire
	Regimul de preparare a apei calde și modul de protecție anti-îngheț
(niciun simbol)	Modul de protecție anti-îngheț
eco	Dacă temperatura de pe turul de încălzire și temperatura apei calde dorite sunt setate la valori mai scăzute, pe afișaj este prezentat de fiecare dată simbolul corespunzător.

4.6 Setarea temperaturii pe turul de încălzire

1. Apăsăți tasta $\oplus$ sau $\ominus$ (III).
 - ◁ Pe display se afișează intermitent temperatura setată pe turul de încălzire.

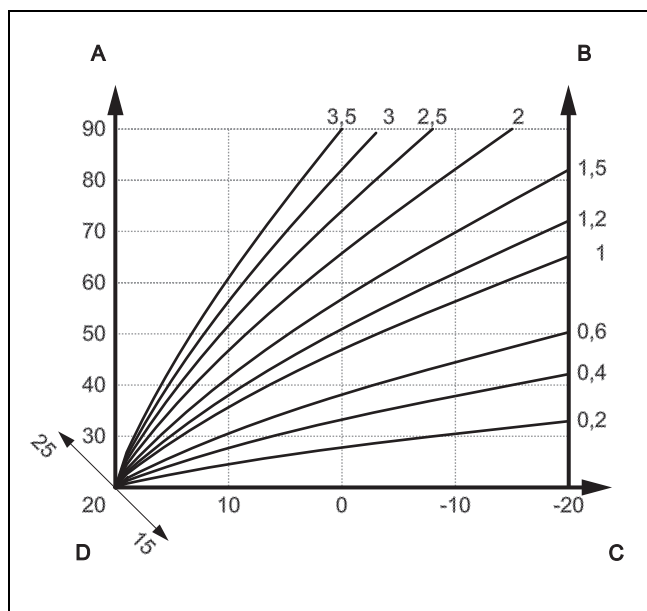
Condiție: Niciun regulator racordat

- ▶ Cu ajutorul tastei $\ominus$ și al tastei $\oplus$ setați temperatura dorită pe turul de încălzire.

Condiție: Regulator racordat

- ▶ Reglați temperatura dorită pe turul de încălzire la regulator (→ Instrucțiuni de utilizare a regulatorului).

4.7 Curba de încălzire



- A Temperatura pe tur în °C
- B Curbe de încălzire
- C Temperatură exterioară în °C
- D Temperatura impusă a camerei în °C

Curba de încălzire prezintă alocarea dintre temperatura exterioară și temperatura impusă pe tur.

Reglarea curbei de încălzire este disponibilă numai dacă este instalat un senzor extern.

Selectarea curbei de încălzire corecte determină rentabilitatea și confortul instalației de încălzire. Când curba de încălzire este setată prea ridicat, atunci instalația de încălzire generează temperaturi prea înalte și astfel un consum ridicat de energie. Când curba de încălzire este setată prea scăzut, atunci nivelul de temperatură dorit este atins, dacă este cazul, după un timp îndelungat sau chiar deloc.

Consultați-vă cu un instalator cu privire la reglarea curbei de încălzire și solicitați explicarea procedurii de reglare.

4.8 Temperatură pe tur

Temperatura camerei impusă este temperatura care trebuie atinsă de încălzire în regimul de funcționare „Încălzire” sau în timpul ferestrelor de timp.

Temperatură camerei impusă este asociată la calculul curbei de încălzire.

Reglarea temperaturii camerei este posibilă numai dacă este instalat un senzor extern.

Consultați-vă cu un instalator cu privire la reglarea temperaturii camerei și solicitați explicarea procedurii de reglare.

Selectați temperatură impusă a camerei numai atât de ridicată cât să fie suficientă pentru confortul dumneavoastră personal (de ex. 20 °C).

4.9 Reglarea temperaturii apei calde (numai cu boilerul opțional pentru apă caldă menajeră cu senzor de temperatură NTC)

1. Apăsăți tasta $\oplus$ sau $\ominus$ (R).
 - ◁ Pe display se afișează intermitent temperatura setată a apei calde.

Condiție: Niciun regulator racordat

- ▶ Cu ajutorul tastei $\ominus$ și al tastei $\oplus$ setați temperatura dorită a apei calde.

Condiție: Regulator racordat

- ▶ Cu ajutorul tastei $\ominus$ și al tastei $\oplus$ setați la aparat temperatura maximă posibilă a apei calde.
- ▶ Reglați temperatura dorită a apei calde la regulator (→ Instrucțiuni de utilizare a regulatorului).

4.10 Prelevarea apei calde

- ▶ Deschideți un robinet de apă caldă, pentru a preleva apă caldă de la boilerul pentru apă caldă menajeră.
 - ◁ Dacă temperatura acumulatorului este mai mică decât temperatura reglată a apei calde, atunci produsul este conectat automat și apa este încălzită în acumulatorului de apă caldă.
 - ◁ Dacă temperatura acumulatorului corespunde temperaturii apei calde reglate, atunci produsul este deconectat. Pompa mai funcționează după aceea încă o perioadă.

5 Remedierea defecțiunilor

4.11 Asigurarea presiunii corecte de umplere a instalației de încălzire

4.11.1 Verificarea presiunii de umplere a instalației de încălzire



Indicație

Pentru o exploatare impecabilă a instalației de încălzire presiunea de umplere trebuie să se situeze între 0,1 MPa și 0,2 MPa (1,0 bar și 2,0 bar) atunci când instalația de încălzire este rece.

Dacă instalația de încălzire se întinde peste mai multe etaje, atunci poate fi necesară o presiune de umplere mai mare a instalației de încălzire. Consultați-vă specialistul pentru aceasta.

Dacă presiunea de umplere a instalației de încălzire scade sub 0,08 MPa (0,8 bari), pe afișaj se aprinde intermitent valoarea presiunii din instalație. Dacă presiunea de umplere scade sub 0,03 MPa (0,3 bari), aparatul este deconectat. Pe afișaj apare mesajul de eroare **F.22**.

- Verificați presiunea de umplere pe display.

Rezultat 1:

Presiunea de umplere: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)

Presiunea de umplere se află în intervalul de presiune prevăzut.

Rezultat 2:

Presiunea de umplere: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

- Umpleți instalația de încălzire. (→ pagina 8)

4.11.2 Umplerea instalației de încălzire



Precauție!

Riscul producerii de pagube materiale cauzate de agentul termic cu conținut ridicat de calcar, puternic corozivă sau cu substanțe chimice!

Apa din rețea neadecvată deteriorează garniturile și membranele, înfundă componentele aparatului și instalației de încălzire prin care trece apa și produce zgomote.

- Umpleți instalația de încălzire numai cu agent termic adecvat.

1. Consultați-vă specialistul privind poziția robinetului de umplere.
2. Racordați robinetul de umplere la alimentarea cu apă fierbinte, așa cum v-a explicat specialistul.
3. Deschideți toate ventilele radiatorului (ventile cu termostat) ale instalației de încălzire.
4. Deschideți alimentarea cu apă fierbinte.
5. Rotiți lent robinetul de umplere prin rotire și umpleți cu apă până la atingerea presiunii de umplere necesare.
6. Închideți alimentarea cu apă fierbinte.
7. Aerisiți toate radiatoarele.
8. Verificați presiunea de umplere pe display.
9. Dacă este cazul, completați din nou cu apă.
10. Închideți robinetul de umplere.

4.12 Apelarea cod statut

1. Apăsăți simultan pe și pe și mențineți-le apăsat timp de 3 secunde.
 - ◁ Pe afișaj este prezentată starea de funcționare actuală **S.XX**.
 - ◁ Dacă temperatura pe turul de încălzire și temperatura apei calde dorite sunt setate la valori mai scăzute, pe afișaj va fi prezentat de fiecare dată simbolul **ECO**.
2. Apăsăți pentru revenirea la afișajul de bază.

4.13 Oprirea funcțiilor produsului

4.13.1 Oprirea regimului de încălzire (mod vară)

Condiție: Niciun regulator racordat

- Apăsăți pe până când pe afișajul nu mai este prezentat nimic.

Condiție: Regulator racordat

- Opriți regimul de încălzire la regulator (→ Instrucțiuni de utilizare a regulatorului).

4.13.2 Oprirea regimului de pregătire a apei calde

Condiție: Niciun regulator racordat

- Apăsăți pe până când pe afișajul nu mai apare nimic.

Condiție: Regulator racordat

- Opriți regimul de pregătire a apei calde la regulator (→ Instrucțiuni de utilizare a regulatorului).

5 Remedierea defecțiunilor

5.1 Identificarea și remedierea avariei

Mesajele de eroare au prioritate față de toate celelalte afișaje pe display.

- Dacă apar erori sau mesaje de eroare (**F.xx**), atunci procedați conform tabelului din anexă. Recunoașterea și remedierea erorilor (→ pagina 11)
- Dacă produsul nu funcționează ireproșabil după verificarea pe baza tabelului, atunci adresați-vă unui specialist în vederea remedierii problemei.

6 Îngrijirea și întreținerea

6.1 Întreținere

Pentru o funcționare în siguranță, fiabilitate și durată de serviciu îndelungată, sunt necesare o inspecție anuală și o întreținere la doi ani, efectuate de un instalator. În funcție de rezultatele inspecției poate fi necesară o întreținere mai din timp.

6.2 Îngrijirea aparatului

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.
- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

7 Protecția contra înghețului

Instalația de încălzire și conductele de apă sunt protejate suficient contra înghețului, atunci când instalația de încălzire rămâne în funcțiune în timpul unei perioade de și încăperile sunt suficient aduse la temperatură.

Alternativ puteți să goliți instalația de încălzire și produsul. Contactați meseriașul specialist.

7.1 Funcția de protecție anti-îngheț

Produsul este dotat cu o funcție de protecție contra înghețului.

Atunci când temperatura pe tur scade sub 8 °C, pompa de încălzire pornește automat. Atunci când temperatura pe tur crește din nou și atinge 10 °C, pompa de încălzire se oprește din nou automat.

Când produsul este racordat la rețeaua de curent electric și temperatura pe tur scade sub 5 °C, atunci produsul începe să funcționeze automat și încălzește circuitul de încălzire a produsului la cca. 25 °C. Dacă temperatura de pe tur scade sub 3 °C, pe afișaj apare **F.161**. În acest caz, adresați-vă unui instalator.

7.1.1 Funcția anti-îngheț a boilerului pentru apă caldă menajeră (numai la un boiler extern opțional pentru apă caldă menajeră cu senzor de temperatură NTC)

Temperatura apei calde din boilerul pentru apă caldă menajeră este în permanență de aproximativ 15 °C dacă nu există o cerință de apă caldă. Dacă temperatura din boilerul pentru apă caldă menajeră scade sub 3 °C, sistemul de preparare a apei calde este deconectat, iar pe afișaj apare **F.162**. În acest caz, adresați-vă unui instalator.



Indicație

Această funcție nu este activă atunci când boilerul pentru apă caldă menajeră este racordat cu un termostat.

8 Scoaterea din funcțiune

8.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului



Precauție!

Riscul producerii de pagube materiale cauzate de îngheț!

Dispozitivele de protecție contra înghețului și de monitorizare sunt active numai atunci când nu este prezentă nici o separare de rețeaua de curent electric.

- ▶ Decuplați produsul de la rețeaua electrică.

- ▶ Închideți supapa de închidere a apei reci.
- ▶ Deschideți robinetul de apă pentru a lăsa să se scurgă apa reziduală din conductă.
- ▶ Închideți robinetul de apă.
- ▶ Închideți robinetul de închidere a apei calde.
- ▶ Opriți (deconectați) produsul de la regulatorul de temperatură opțional.

8.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

- ▶ Produsul se scoate definitiv din funcțiune de către un instalator.

9 Reciclarea și salubritatea

- ▶ Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat aparatul.



■ Dacă aparatul este marcat cu simbolul acesta:

- ▶ În cazul acesta, nu salubriți aparatul în gunoiul menajer.
- ▶ În loc de aceasta, predați aparatul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



■ Dacă aparatul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci bateriile pot conține substanțe toxice sau poluante.

- ▶ În cazul acesta, salubriți bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

10 Garanția și serviciul de asistență tehnică

10 Garanția și serviciul de asistență tehnică

10.1 Garanția

Puteți solicita informații privind garanția producătorului la adresa de contact indicată pe partea posterioară.

10.2 Serviciul de asistență tehnică

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe www.protherm.eu.

Anexă

A Recunoașterea și remedierea erorilor

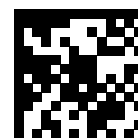
Problema	cauză posibilă	Măsura de remediere
Lipsa apei calde Încălzirea rămâne rece Produsul nu pornește să funcționeze	Alimentare cu energie electrică a clădirii este deconectată. Produsul nu este racordat la rețeaua de curent sau este deconectat printr-un aparat de reglare opțional. Presiunea de umplere a instalației de încălzire prea scăzută. Aer în instalația de încălzire.	Conectați alimentarea cu energie electrică pe partea clădirii. Asigurați ca produsul să fie racordat la rețeaua de curent electric. În cazul utilizării unui regulator opțional de temperatură conectați produsul la regulatorul de temperatură. Creșteți presiunea de umplere a instalației de încălzire. Aerisiți instalația de încălzire.
Regimul de funcționare încălzire nu pornește, regimul de pregătire a apei calde însă funcționează fără deficiențe.	Cerința termică de la regulatorul extern de temperatură nu este prezentă.	Reglați regimul de încălzire la regulatorul extern de temperatură.
Pe display este afișat F.22 (ardere uscată).	Lipsă de apă în instalația de încălzire	Umpleți instalația de încălzire cu apă suficientă. În continuare puneți produsul din nou în funcțiune.

Emitent / Producător**Protherm Production s.r.o.**

Jurkovičova 45 – Skalica – 90901

Tel. 034 6966101 – Fax 034 6966111

Zákaznícka linka 034 6966166

www.protherm.sk

0020264734_00

0020264734_00 – 16.10.2018

Furnizor**Vaillant Group România**

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta Global City Business Park, Cladirea O21, parter si etaj 1 – 077190 Voluntari jud. Ilfov

Tel. +40 (0) 21 209 8888 – Fax +40 (0) 21 232 2273

protherm_ro@vaillant-group.com

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.